



An diesem Platz stellen wir jede Woche die Inhalte des „Völklinger Projekt Zukunft“ vor:

**Hafen-Schwimmsteganlage**

Am rechten Saarufer soll eine Schwimmsteganlage entstehen, die in Form einer 100 Meter langen Stahlkonstruktion in erster Linie Sportbooten als Anlegestelle dienen wird. Sowohl Schifftourismus als auch Weltkulturerbe profitieren von dieser Anbindung an die Saar.



**„Bürgerwerkstatt“ in Luisenthal**

Im Rahmen des „Stadtentwicklungskonzeptes Luisenthal“ wird eine „Bürgerwerkstatt“ veranstaltet, zu der Oberbürgermeister Klaus Lorig alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich einlädt. Die Veranstaltung beginnt am Mittwoch, 12. Mai, um 17 Uhr, in der Turnhalle in Luisenthal. Als Zeitrahmen sind rund drei Stunden geplant.

In der Bürgerwerkstatt geht es um Fragen der Stadtentwicklung in diesem Völklinger Stadtteil. Von Seiten der Verwaltung wurde bereits ein Stadtentwicklungskonzept in Auftrag gegeben, das bei dieser Veranstaltung vorgestellt und mit den anwesenden Bürgerinnen und Bürgern diskutiert werden wird. Von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern können bei der Bürgerwerkstatt Anregungen und Wünsche an die Verantwortlichen herangetragen werden.

**Standesamt wegen Frühlingstrauungen am 21. Mai geschlossen**

Wegen den am Freitag, 21. Mai 2010, ganztägig im Alten Rathaus stattfindenden Frühlingstrauungen, bei denen auch Oberbürgermeister Klaus Lorig als Standesbeamter tätig sein wird, bleibt das Standesamt im Neuen Rathaus an diesem Tag geschlossen.

**Stellenausschreibung**

Die Stadt Völklingen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Diplomingenieurin/einen Diplomingenieur (TH/FH) der Fachrichtung Tiefbau ein. Nähere Informationen gibt es im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder unter der Telefonnummer (0 68 98) 13-24 51.

**IMPRESSUM**  
**Völklinger Stadtnachrichten**

Herausgeber: Stadt Völklingen, Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Redaktion, Gestaltung und Satz: Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Stadt Völklingen  
Rathausplatz 66333 Völklingen  
Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

**„Malen mit den Ohren“**

Klassische Musik als Grundlage für Kindergartenprojekt

Bunt und klangvoll ging es her im Galerieraum des Alten Rathauses während der Ausstellungseröffnung von „Malen mit den Ohren“. Alle fünf Kindertagesstätten haben sich an diesem Projekt der Erzieherin und Musikpädagogin Ilka Sauer mit dem ungewöhnlichen Titel beteiligt. Grundgedanke war, Kinder durch verschiedene klassische und sinfonische Stücke dazu zu animieren, ihre spontanen Gefühle und Eindrücke, die beim Hören der Musik entstehen, mit bunten Farben aufs Papier zu bringen. In den zwölf Wochen, über die sich die Aktion erstreckt hat, haben die Kinder in verschiedenen Projektphasen gelernt, sowohl ihren Hörsinn noch bewusster als bisher zu nutzen als auch mit selbstgebaute Instrumenten eigene Musik zu machen sowie ihre Emotionen beim Musikhören durch den Tanz als auch durch das Malen greifbar zu machen. „Wir feiern heute die

Werke von denen, die morgen die Zukunft gestalten werden: Unsere jüngsten Völklingerinnen und Völklinger, unsere Kinder“, freute sich Bürgermeister Wolfgang Bintz während der Vernissage. Er zeigte sich begeistert über die farbenfrohen Ergebnisse des Projekts, mit dem die Kinder nicht nur an die klassische Musik herangeführt, sondern auch dazu angespornt worden seien, selbst aktiv Kunst zu schaffen. „Von Vivaldi bis Smetana und Mussorgski bis Gustav Holst, hat Frau Sauer kräftig in die musikalische Trickkiste gegriffen und ihre engagier-



So setzten die Kinder klassische Musik in Bilder um: Frühling (links), Sommer (rechts) ...



... Herbst und Winter interpretierten die Kinder so: Winter (links), Herbst (rechts) Fotos: ke

ten Schützlinge dazu animiert, mit viel Bauchgefühl ihre Fantasie auszuleben. Ich glaube, mehr Begeisterung und Liebe für die Musik kann man nicht ausdrücken, als es unsere jungen Künstlerinnen und Künstler mit ihren tollen Bildern zweifelsohne bewiesen haben.“ Der Bürgermeister dankte in diesem Zusammenhang dem Lions Club und Firma Tautz aus Wehrden, die die Aktion durch ihre finanzielle Spende großzügig unterstützt haben.

Die farbenfrohen Ergebnisse des Projektes sind als großformatige Drucke vervielfältigt worden und können ab sofort im Neuen Rathaus, im dritten Stock, Zimmer 3.02 und 3.03 in der Zeit von 9 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr (freitags nur bis 12 Uhr) erworben werden. Ein Bild kostet drei Euro, vier Bilder gibt es im Sammelpreis für zehn Euro.

Die farbenfrohen Ergebnisse des Projektes sind als großformatige Drucke vervielfältigt worden und können ab sofort im Neuen Rathaus, im dritten Stock, Zimmer 3.02 und 3.03 in der Zeit von 9 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr (freitags nur bis 12 Uhr) erworben werden. Ein Bild kostet drei Euro, vier Bilder gibt es im Sammelpreis für zehn Euro.



**HEUTE**

**Kunst im Kindergarten**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

kann man mit den Ohren malen? So lautete die Frage in einem Projekt, das in den städtischen Kindertagesstätten durchgeführt wurde. Und die Antwort war am Ende: Man kann. Zu besichtigen war das Ergebnis bis letzte Woche im Alten Rathaus. Dort gestalteten die jungen Künstlerinnen und Künstler eine Bilder-Ausstellung mit Werken, deren Inspirationsquelle unter anderem das Hören von Vivaldis „Vier Jahreszeiten“ oder Smetanas „Die Moldau“ war. Die Musikpädagogin Ilka Sauer hat dieses Projekt in unseren Kindertagesstätten auf den Weg gebracht. Großzügig unterstützt wurde es vom Lionsclub und der Firma Tautz. Und die Begeisterung für das ursprüngliche Vorhaben, klassische Musik durch Malerei auszudrücken, zeigt sich in den Arbeiten der Kinder jedem Betrachter. Deshalb gibt es das Ergebnis nun auch in Form von Postern, auf denen beispielhaft Antonio Vivaldis musikalisches Paradiesstück sozusagen von Klangfarben in sichtbare Farben umgewandelt wurde – von Völklinger Kindern. Für mich ist dieses Projekt, das ja nur eines von vielen ist, ein Beweis dafür, welche gute Arbeit in unseren Kindergärten in Völklingen geleistet wird. Es gibt auch noch andere musikalische Projekte in unserer Stadt, die ebenfalls für Furore gesorgt haben. Mein Fazit: Bildung muss schon früh beginnen. Und sie kann und soll auch ganz viel Spaß machen. Für unsere Kinder ist dies eine Ermutigung.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

**Steldichein des guten Geschmacks**

Zweiter Völklinger Genussmarkt ab 12. Mai im Wasserwerk am Simschel

Völklingen wird für zwei Tage zur Genuss- und Gesundheitsstadt: Denn der „Völklinger Genussmarkt“ öffnet am Mittwoch, 12. Mai, um 16 Uhr, zum zweiten Mal nach seiner gelungenen Premiere im letzten Jahr seine Pforten im historischen Wasserwerk Simschel. Auch am Donnerstag, dem Vatertag, steht ab 10 Uhr im Wasserwerk Simschel alles im Zeichen des Genusses. Händler mit ihren Produkten aus Lothringen, El-

sass, dem Saarland, Rheinland-Pfalz geben sich auf dem Genussmarkt ein Steldichein. Erstmals dabei der französische Traiteurservice von Gourm'Aline. Er präsentiert Fisch, Terrinen, Gänsestopfleber, hausgemachte Marmeladen und Chutneys. Aus Rheinland-Pfalz präsentieren sich Essige aus der Privatmanufaktur von Frau Voß-Wölker. Balsam nicht nur für die Seele. Aus Quierschied prä-

sentierte sich die dreifache Blutwurstweltmeisterin Dr. Eveline Didion. Schon im letzten Jahr waren ihre Produkte der Renner. Aus Saarbrücken ist Sabine Schmidt mit ihren Rohmilchkäsen dabei. Aus den Vogesen erwarten die Veranstalter Patrick Bertin von der Distillerie du Castor mit seinen wunderbaren Edelbränden. Aus Saargemünd kommt Chocolatier Frank Kestner mit der besten Schokolade, die Sie finden

können. Aus Völklingen freuen wir uns auf die Bäckerei Speicher und die Weinhandlung VIF mit ihrem Service Petit Rungis – das Beste vom Pariser Großmarkt, was Sie in Völklingen bestellen und abholen können. Nach dem Besucherandrang im letzten Jahr erwartet das Wasserwerk auch in diesem Jahr zahlreiche Besucher aus Völklingen und aus der ganzen Region.

**Ein wachsames Auge für Völklingen**

Sicherheitsbeirat setzt sich für gutes Klima in der Mittelstadt ein

Sowohl das objektive als auch das subjektive Sicherheitsgefühl der Bürgerinnen und Bürger zu stärken, ist das Ziel des Sicherheitsbeirates der Mittelstadt Völklingen. Mit seinen beiden Arbeitsgruppen, der AG „Sicher leben: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene“ und der AG „Sicher wohnen: Stadtplanung, öffentlicher Raum“ engagiert sich der Beirat dafür, die Sicherheitslage in der Stadt aktiv zu verbessern und Kriminalität abzubauen bzw. durch entsprechende Präventionsmaßnahmen gar nicht erst entstehen zu lassen. Gemeinsam mit der Verwaltung, gesellschaftlichen Institutionen, der Wirtschaft und der Bevölkerung organisieren die über dreißig ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter verschiedene Projekte und Veranstaltungen zur Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit. Insbesondere junge Menschen ste-



Erfolgreiche Bilanz: Mitglieder des Sicherheitsbeirates vor dem Neuen Rathaus Foto: kk

hen dabei im Fokus, die beispielsweise zu Themen wie Sucht- und Drogenprävention, Gewalt und Mobbing oder Konfliktschlichtung informiert werden. Aber auch durch die Einrichtung des Jugendparks am Köllerbach mit Skater-Anlage, Kletterfelsen und Vogel-schaukel sowie durch die ehrenamtliche Aufsicht, die seit 1999 in den Schulbussen geleistet wird und auch durch

die Schulkinowoche, an der sich der Beirat seit 2002 traditionell mit einem themenbezogenen Film beteiligt, arbeiten die Mitglieder intensiv daran, Völklingens junge Generation positiv zu prägen. Mit vielen Informationsveranstaltungen, Ortsbegehungen, Befragungen und Sicherheitsanalysen setzt sich der Beirat dafür ein, der Kriminalität in der Stadt vorzubeugen

sowie den Zusammenhalt in der Bevölkerung zu stärken. „Sicherheit ist ein Standortfaktor, der nicht nur in der bestehenden Gesellschaft für ein gutes Klima sorgt, sondern auch das Außenbild einer Stadt entscheidend prägt“, resümierte Oberbürgermeister Klaus Lorig. „Wer sich in seiner Umgebung sicher fühlt, bleibt gerne dort. Aber auch die Zahl der Neuzuzüge und Gewerbeansiedlungen steigt, je attraktiver das Image einer Stadt ist. Die engagierte Arbeit unseres Sicherheitsbeirates, diesen Faktor voran zu treiben und den Bürgerinnen und Bürgern Völklingens sowohl Ratgeber als auch Stütze zu sein, ist ein überaus wichtiges Engagement, das die Entwicklung unserer Stadt nach Kräften mit beeinflussen wird“, lobte der Völklinger Verwaltungschef den ehrenamtlichen Einsatz der beiden Arbeitsgruppen.

„Mondscheintrauung“  
**Trau Dich ... bei Mondschein**

Auch 2010 heißt es wieder „Trau Dich bei Mondschein“. Nach den überwältigenden Erfolgen der Mondscheintrauungen in den Jahren 2008 und 2009 bietet das Standesamt Völklingen auch in diesem Jahr wieder eine besondere Art der Eheschließung an. Am 12. November 2010 wird zwischen 18 und 22 Uhr die „dritte Auflage“ des Mottos „Trau dich bei Mondschein“ erfolgen. Mit einer besonderen Dekoration und mit Klavierbegleitung können sich heiratswillige Paare im großen Festsaal des Alten Rathauses wieder in einem romantischen und stillvollen Ambiente das „Ja-Wort“ geben. Trauungen werden somit zu einem unvergesslichen Erlebnis. Anmelden zu den Mondscheintrauungen können sich Paare ab dem 12. Mai 2010 beim Standesamt Völklingen.

Auskünfte erteilen:  
Herr Schäffner, Tel.: (0 68 98) 13-22 46  
Frau Motz, Tel.: (0 68 98) 13-23 09  
Frau Schneider, Tel.: (0 68 98) 13-24 64  
Herr Brenner, Tel.: (0 68 98) 13-24 90  
Informationen im Internet unter: [www.voelklingen.de/Trau-dich](http://www.voelklingen.de/Trau-dich)

Trauen Sie sich!



# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



**Ausstellungen**

**Spektrum Fotokunst**  
des Fotografen Peter Mohra  
7.5. – 4.6.2010  
Altes Rathaus Völklingen

**Lesung**

**Familiengeschichten und mehr mit Otwin Bredel**  
29.5.2010 / 19 Uhr  
Kulturtreff Luisenthal

**Konzerte**

**„Tuesday Station Music“ Junior and dangerous mind**  
Living with the Blues  
18.5.2010 / 20 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

**Simschel-Open-Air Four on the Floor**  
30.5.2010 / 11 Uhr  
Wasserwerk Simschel

**Sonstiges**

**DI-Reihe unplugged! 2010 Memphis**  
1.6.2010 / 18 Uhr  
Adolph-Kolping-Platz, Völklingen

**Matinée im Schillerpark Konzertchor Püttlingen e.V.**  
6.6.2010 / 11 Uhr  
Konzertmuschel Schillerpark

**Motorradtreffen**  
14.5. – 16.5.2010  
Vereinsheim,  
Zum Warndstadion

**Fußball-Dauer-Kick 100 Jahr-Feier des SV Geislauren**  
21.5. – 22.5.2010  
Sportplatz Geislauren  
www.sv1910-Geislauren.de

**Stadtteilstoff**  
29.5.2010 / 12 Uhr  
Grundschule Bergstraße

**Ökumenisches Kinderfest**  
30.5.2010 / 10 Uhr  
Klausenerstraße 70,  
Völklingen

**Völklinger Seniorenmesse**  
„Fit und vital ins neue Jahrzehnt“  
30.5.2010 / 10 Uhr  
Hermann-Neuberger-Halle,  
Völklingen

**Multikulturelles Stadtteilstoff**  
3.6.2010 / 13 Uhr  
Saarstraße 25, Wehrden

**Schlossparkfest**  
3.6.2010 / 10 Uhr  
Schlosspark Geislauren

**Völklinger Citylauf**  
5.6.2010 / 17.30 Uhr  
Stadtmitte Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) Änderungen vorbehalten

**1. Völklinger Feuerwehr all**

**Samstag, 22.05.2010, 20 Uhr**  
**Ludweiler Warndthalle**

Unterhaltung mit der Tanzband Night Stars

Eintrittspreis: 20 Euro (inklusive kaltwarmem Buffet)  
Festliche Bekleidung, Uniformträger in Uniform

Karten erhalten Sie im Bürgerbüro Neues Rathaus Völklingen, in der Verkaufsstelle Verkehrsbetriebe Völklingen - Poststraße 1, im Stadttell Ludweiler bei Klümmüller & Korn - Friedrich-Ebert-Platz 3 sowie im Stadttell Lauterbach bei Tabak Toto-Lotto Silvia Frank - Hauptstraße 153, Lauterbach  
Keine Abendkasse!

**FEUERWEHR** Stadt Völklingen

**3. VÖKLINGER 28. + 29. Mai UMWELTTAGE**

Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18, 66333 Völklingen  
**Eintritt frei!**

**Freitag, 28. Mai 2010, 19.00 Uhr**  
Eröffnung durch die Schirmherrin Dr. Simone Peter, Ministerin für Umwelt, Energie und Verkehr  
19.30 Uhr: Fachvortrag zu „Erneuerbaren Energien“  
Prof. Dr. Hermann Scheer, Präsident von EUROSOLAR, Träger des Alternativen Nobelpreises

**Samstag, 29. Mai 2010, 10.00 – 18.00 Uhr**  
**Ausstellung und Beratung**  
Ab 11.00 Uhr: Sonnige Aussichten  
Dr. Alexander Darr, Geschäftsführer der ARGE Solar, Fachvorträge zu Photovoltaik und Solarthermie

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

STADT VÖKLINGEN SWV Stadwerke Völklingen VERTRIEB

**VHS Völklingen**

**Samstag + Sonntag, 15. + 16. Mai 2010**

**Aktion „Völklingen lebt gesund“, Reiki-Ausbildung**  
Zeit: jeweils 10.30 – 17.30 Uhr  
Ort: Püttlingen, Westpreußenweg 8  
Kosten: erfragen, Essen und Getränke im Preis inbegriffen.  
Kontakt und Anmeldung: Saskia Speicher, Pestalozziplatz 14, 66333 Völklingen-Heidstock, Telefon: (0 68 98) 85 26 10, E-Mail: saskiaspeicher@gmx.de, Internet: www.saskiaspeicher.de

**Dienstag, 18. Mai 2010**

- Kurs: **Weinland Südafrika**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle
- EDV-Kurs: **Präsentieren mit PowerPoint, Basiswissen**, 18 Uhr, Alter Bahnhof
- Kochkurs: **Feine Hobbyküche nur für Männer**, 18 Uhr, Küche Stadtwerke

**Mittwoch, 19. Mai 2010**

**Aktion „Völklingen lebt gesund“, Patientenseminar Schmerztherapie nach Liebscher und Bracht**  
Zeit: 18.30 – 20.00 Uhr  
Ort: Ärztliche Praxismgemeinschaft Völklingen, Krepplstraße 3 – 5  
Anmeldung: Ärztliche Praxismgemeinschaft Völklingen, Dr. Oliver Birnstiel, Krepplstraße 3 – 5, 66333 Völklingen, Telefon: (0 68 98) 9 11 0 20, Telefax: (0 68 98) 9 11 02 25, E-Mail: info@pg-vk.de, Internet: www.pg-vk.de

**Sonntag, 16. Mai 2010**

- Exkursion: **Führung am Bienenlehrpfad in Geislauren**, 11 Uhr, Geislauren, Im Bruch
- Aktion „Völklingen lebt gesund“, **1910 Höhenmeter-Wanderung**  
Veranstalter: Sportverein Geislauren  
Treffpunkt: 10 Uhr Sportplatz Eberbachtal, Geislauren  
Voraussetzung: ärztliche Unbedenklichkeitsbescheinigung  
Kontakt: SV Geislauren, Albert Becker, Fichtestraße 4, Telefon (0 68 98) 4 26 34, E-Mail: becker\_albert@freenet.de

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

## Fitness durch Laufen

„Völklingen-lebt-gesund“-Laufgruppe soll gegründet werden



Im Rahmen des Großprojektes „Völklingen-lebt-gesund!“ soll eine Laufgruppe zusammenstellt werden, die am Völklinger City-Lauf und am Wochenspiegel-Firmenlauf in Dillingen teilnimmt. Ziel ist es, insbesondere Laufanfänger für das Laufen zu begeistern. Es ist leichter in der Gruppe unter fachlicher Anleitung zu laufen und es macht mehr Spaß. Mit einem Fitnessstest und einem Trainingsangebot werden Möglichkeiten zur Vorbereitung angeboten. Es wäre toll, wenn die „Völklingen-lebt-gesund“-Laufgruppe viele Mitglieder gewinnen würde. Jeder, der an der Laufgruppe teilnimmt, bekommt eine Urkunde und ein T-Shirt „Völklingen lebt gesund!“. Nochmals: Es ist nicht das

Ziel, Bestzeiten zu laufen, sondern dass die Gruppe die sechs Kilometer beim Völklinger City-Lauf und die fünf Kilometer beim Wochenspiegel-Firmenlauf in Dillingen schafft und möglichst geschlossen ins Ziel einläuft. Wer Interesse hat kann sich anmelden. Die Startgebühr für den Völklinger City-Lauf beträgt sechs Euro. Die Startgebühr für den Firmenlauf in Dillingen beträgt 13 Euro. Den Fitnessstest bietet Patrick Heisel vom SportArt Fitnesscenter Völklingen an. Es handelt sich dabei um einen neunminütigen Stufentest mit vorheriger Ruhepulsmessung, Blutdruckmessung und Fettmessung. Dazu gibt es eine Infomappe. Die Kosten betragen acht Euro. Es wird um telefonische Anmeldung zum Test gebeten. Die VHS Völklingen bietet zu-

sammen mit Laufsport Werner Gebhard und SportArt Fitnesscenter Patrick Heisel einen Kurs zur Vorbereitung für Laufanfänger für beide Läufe an. Trainingsmöglichkeiten für Anfänger und Fortgeschrittene bitte bei Herrn Gebhard erfragen. Infos und Anmeldung bei: Laufsport Werner Gebhard Danziger Straße 8 66333 Völklingen Telefon: (0 68 98) 29 79 75 E-Mail: laufsport-gebhard@laufsport-gebhard.de Internet: www.laufsport-gebhard.de oder SportArt Fitnesscenter Patrick Heisel Stadionstraße 65 66333 Völklingen Telefon: (0 68 98) 29 50 60 E-Mail: sportart-voelklingen@t-online.de Internet: www.sportart-voelklingen.de



Laufen hält fit

Foto: vhs

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

**BEKANNTMACHUNG**

zur Wahl der Oberbürgermeisterin/ des Oberbürgermeisters der Stadt Völklingen

am 5. September 2010  
ggf. Stichwahl am 19. September 2010

Aufgrund der §§ 23, 72, 74 und 76 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09.11.2008 (Amtbl. 2008 S. 1835), wird hiermit der Wahltag und der Tag einer etwa notwendig werdenden Stichwahl bekannt gemacht sowie aufgefordert, Wahlvorschläge für die Wahl am 05.09.2010 bis spätestens **1. Juli 2010, 18.00 Uhr**, bei dem Gemeindevorstand der Stadt Völklingen, Neues Rathaus (1. Obergeschoss, Zi. 1.02), in dreifacher Ausfertigung nach dem Muster der Anlage 11a bzw. 11b zur Kommunalwahlordnung (KWO) in der Fassung der Bekanntmachung der Neufassung vom 17.12.2008 (Amtbl. 2009 S. 20), einzureichen. Die Wahlvorschläge sollten jedoch so frühzeitig eingereicht werden, dass etwaige Mängel, welche die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, rechtzeitig vor dem 01.07.2010 behoben werden können. Wird kein gültiger Wahlvorschlag eingereicht, findet die Wahl nicht statt. In diesem Fall wird die Oberbürgermeisterin / der Oberbürgermeister vom Stadtrat der Stadt Völklingen gewählt. Wahlvorschläge können von Parteien und Wählergruppen eingereicht werden. Jede Partei und Wählergruppe kann im Wahlgebiet nur einen Wahlvorschlag, der nur eine Bewerberin oder einen Bewerber enthalten darf, einreichen. Wahlvorschläge können auch von Einzelbewerberinnen und Einzelbewerbern eingereicht werden. Die eingereichten Wahlvorschläge müssen den Bestimmungen über Inhalt und Form der §§ 22, 23, 24, 76 KWG und der §§ 18, 19, 104 KWO entsprechen. Der Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe, der bei der letzten Stadtratswahl kein Sitz im Stadtrat oder bei der letzten Wahl zum Landtag des Saarlandes kein Sitz im Landtag zufiel, bedarf der Unterstützung durch mindestens 153 Wahlberechtigte. Dies gilt entsprechend für Wahlvorschläge von Einzelbewerberinnen oder Einzelbewerbern. Die Wahlberechtigten haben sich dazu bis spätestens am 1. Juli 2010, 18.00 Uhr, persönlich in ein beim Gemeindevorstand (Neues Rathaus, 1. Obergeschoss, Zi. 1.02) für den jeweiligen Wahlvorschlag auflegendes Verzeichnis einzutragen. Die Wahlberechtigung muss im Zeitpunkt der Eintragung gegeben sein. Der Unterstützung des Wahlvorschlags einer Partei bedarf es nicht, wenn diese Partei im Deutschen Bundestag seit dessen letzter Wahl aufgrund eigener Wahlvorschläge ununterbrochen vertreten ist.

Die Eintragung ist grundsätzlich während folgender Zeiten möglich:

montags	08.30-12.00 Uhr	13.30-15.30 Uhr
dienstags	08.30-12.00 Uhr	13.30-15.30 Uhr
mittwochs	08.30-12.00 Uhr	13.30-18.00 Uhr
donnerstags	08.30-12.00 Uhr	13.30-15.30 Uhr
freitags	08.30-12.00 Uhr	

Darüber hinaus ist die Eintragung an folgenden Samstagen in der Zeit von 09.00 - 12.00 Uhr möglich: 5. Juni, 12. Juni, 19. Juni, 26. Juni. Der Gemeindevorstand prüft die Identität und die Wahlberechtigung derjenigen Personen, die ein Unterstützungsverzeichnis unterzeichnen wollen, in unmittelbarem Zusammenhang mit der Unterzeichnung. Die Unterzeichnerinnen und Unterzeichner haben in der Eintragung Vor- und Familienname, Wohnort und Wohnung persönlich und handschriftlich anzugeben. Das Unterstützungsverzeichnis kann auch von Wahlbewerberinnen und Wahlbewerbern unterzeichnet werden. Eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter darf nur einen Wahlvorschlag unterstützen.

Völklingen, 03. Mai 2010  
Der Gemeindevorstand  
gez. I.V. Bintz, Bürgermeister

**BEKANNTMACHUNG**

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Montag, den 17.05.2010, 17.00 Uhr,**

zu einer Besichtigung mit anschließender **10. öffentlicher und nichtöffentlicher Sitzung** des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ludweiler in den Sitzungssaal

des Wasserzweckverbandes Warndt, Am Bürgermeisteramt 1, einberufen wurde.

**TAGESORDNUNG**

- A) Öffentlicher Teil**
1. Besichtigung der Anlagen des Wasserzweckverbandes
  2. Errichtung eines Brunnens
  3. Kirmesbelegungsplan
  4. Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 19.04.2010
  5. Mitteilungen und Anfragen

- B) Nichtöffentlicher Teil**
1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 19.04.2010
  2. Mitteilungen und Anfragen

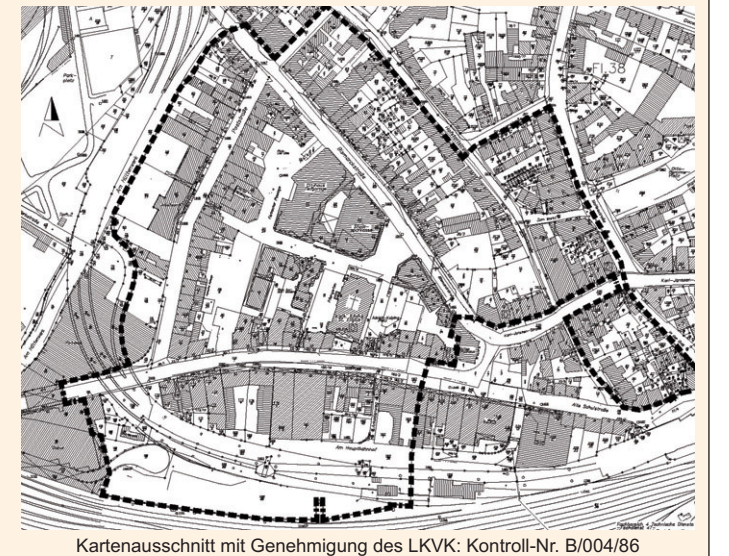
Völklingen, 07.05.2010  
Die Ortsvorsteherin  
gez. Blatt

**BEKANNTMACHUNG**

**Beteiligung der Öffentlichkeit**

Gemäß § 3 (2) des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585), i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, geändert durch die Satzung vom 09.04.1992, mache ich hiermit bekannt, dass der **Bebauungsplanentwurf I/14 - Teil 1 „Innenstadtdreieck“ in Völklingen**, mit Begründung und Umweltbericht in der Zeit vom **19.05.2010 bis einschließlich 21.06.2010 im Neuen Rathaus, Technische Dienste / Fachdienst Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09**, öffentlich ausgelegt ist. Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist aus dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Kartenausschnitt mit Genehmigung des LKVK: Kontroll-Nr. B/004/86

Völklingen, den 05.05.2010  
Der Oberbürgermeister  
Gez. Klaus Lorig  
Klaus Lorig